LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE

Gratis

20 DE ABRIL DE 1991

VOL. 3 NO. 97 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

GOBERNADOR EXTIENDE "FECHA LIMITE" PARA "HOMESTEAD REBATE"

POR:LUZ MARINA

El gobernador de New Jersey, acaba de firmar una órden de emergencia, en la cuál extiende cuatro meses adicionales, para que los miles de residentes que puedan ser elegibles para recibir este reembolso de sus propiedades y que no hallan podido llenar la planilla, tengan la oportunidad de hacerlo ahora. La misma será extendida, desde el 15 de abril, hasta el 15 de agosto, 1991.

Esta extensión beneficiará particularmente a los Senior Citizens (personas de edad avanzada), a quien no se le requiere llenar las planillas de impuestos (Income tax). Sin embargo, es muy necesario llenar estas planillas, para que el gobernador pueda determinar el reembolso, con un máximo de $500.00.

Un portavóz del Departamento del Tesoro dijo que aún no se puede determinar la cantidad de personas elegibles para este programa ,que no llenaron a tiempo la planilla (15 de abril).

Esta extensión aplica únicamente a personas que generalmente no rinden planillas, como por ejemplo: Personas que tienen un ingreso de menos de $3,000 anuales, que reciben beneficios del Seguro Social y beneficios de pensiones, que no excedan $7,500,para personas solteras y hasta de $10,000 para personas casadas.

El gobernador tomó esta acción, en respuesta a peticiones de varias organizaciones. Toda persona interesada, puede obtener el formulario en cualquiera de las cuatro oficinas regionales en el Sur de New Jersey, localizadas en las siguientes direcciones:

11 W. Ormond Avenue
Cherry Hill, New Jersey

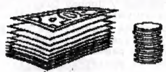
390 Hurffville-Crosskey Rd.
Centre Square Shopping Center
Suite 15
Turnersville, N.J.

80 So. Main Road
Suite 112, Vineland, N.J.

1915 A. New Road
Northfield, N.J.

Más de un millón de dueños de casas son elegibles para recibir estos cheques, desde $100.00 hasta $500.00, bajo el programa, "Homestead Rebate", dependiendo de su ingreso . Este programa también beneficiará a inquilinos por igual, que viven en apartamentos. Estas familias podrán recibir cheques de $35.00 a $500.00.

Para obtener más información, también puede llamar al - HOTLINE - 1-800-323-4400





**SAN JOSÉ PRESENTA...
PASIÓN EN VIVO:**

Esta es una escena de la "Muerte y Pasión de Nuestro Señor Jesucristo," la cuál muesta a Jesús(Rodolfo Santiago) cargando la cruz. Observan uno de los soldados(Rafael Ochoteco) y el apóstol Juan(José Rosario).

El acto se llevó a cabo el Viernes Santo, en vivo, en la Catedral de San JOsé, este de Camden.

Cientos de feligreses llenaron a capacidad la gran catedral y escucharon solemnemente la Pasión de Cristo.



La personificación de María, Madre de Jesús, estuvo a cargo de Aleida Centeno; la Verónica, María L. Martínez; Pilatos, Cándido Pérez; Apóstol Juan, José Rosario; soldados, Rafael Ochoteco, Catalino Hernández y Johnny Díaz. (Esto es sólo parte del elenco).

Esta es la segunda vez que Rodolfo personifica a Jesús en esta catedral, un papel que desempeña a capacidad. **Felicitaciones!!!**

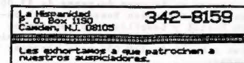
Alicia aún necesita niñas y jovencitas, entre 8 a 20 años de edad, para participar en la Parada San Juan Bautista, que se llevará a cabo el día 23 de junio, 1991.

Todas las interesadas en participar, deben de llamar al: 964-7337, de 2:00pm a 5:00pm.

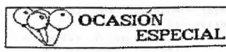


....y, ¿qué dice Alicia?

Queridos hermanos hispanos: Hoy, quiero recordarles que pronto se acercan las elecciones, para la Junta de Educación y quiero hacerles saber una vez más que nuestro candidato, es José Delgado, el cuál es en el presente miembro de esa junta. Como yá todos deben saber, él a hecho un trabajo terso y conciso en dicha junta. Recuerden que José Delgado introdujo a la Junta de Educación un día feriado, como el 6 de enero, o día de los Reyes, para los hispanos. Su trabajo como miembro de la junta ha sido impecable, y debemos darles las gracias por su labor. NO debemos más nunca dejar que nuestros candidatos hispanos se queden atrás, ya que los 90's es la década en que los hispanos despertamos. Con José Delgado en la Junta de Educación, nosotros los hispanos tenemos que respaldarlo, yá que su labor habla por sí mismo. Todos los padres que tienen hijos en las escuelas de Camden saben que teniendo a José, es una forma de seguridad académica que le ofrecemos a nuestros hijos.



La Hispanidad
P. O. Box 1150
Camden, N.J. 08105
342-8159



Felicitaciones para el niñito Jonathan Pérez, en ocasión de cumplir su 1er año de edad el día 28 de abril, 1991.

Felicitan a Jonathan, sus padres Mabel y Rafael, su abuela Agnes Medina y demás familiares.

Happy 1st Birthday.... Jonathan!!

****

Felicidades para Daniel Torres, quien cumplió 14 años el 11 de abril, Lo felicitan, sus padres Blanca y René y sus hermanos Lourdes y Orlando.

Felíz Cumpleaños!!!

****

Un cordial saludo para Norma Colón, al cumplir un año más de vida, el día 23 de abril.

Lo saludan, sus amigas Aida Ackley, Gladys Zambrana y Alicia Sotomayor. **Felicidades... y que cumplas muchos más!!!**

****

Deseamos enviar felicitaciones a Mauren Blanco, quien cumplió sus "15 Primaveras", el día 15 de abril, 1991.

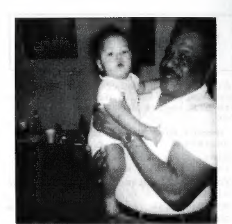
La felicitan, sus padres Isabel y Santiago, su hermana Ana, y hermanos Walter y Jesús Alberto.

Happy Birthday... Mauren!!!

****

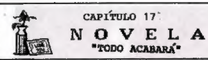
Felicitaciones para el niñito Carlitos Eduardo Desba, al cumplir 2 años de vida el día 19 de abril.

Deseándole que cumpla muchos más, son los deseos de sus primitos, Sonia A., Fanny y demás familiares.



La niñita Kimberly Dee Pacheco (en la foto) cumple un añito de edad el dia 27 de abril, por lo cuál, sus padres Kundia y Saro la homenajearán con una fiestecita. "Felicidades, Kimberly, en éste tu gran dia...y que lo disfrutes."

"Te queremos mucho!!!"



CAPÍTULO 17

N O V E L A

"TODO ACABARÁ"

Al otro día, Xavier se despierta más temprano de lo debido y encuentra a Milagros sentáda en el comedor.

- Buenos Días Milagros! ¿Cómo amanecistes?

-Bien... ¿y este milagro? ¿Tú tan temprano en la mesa?

-Yo diría lo mismo de tí, ¿cuál fué el milagro?

-No sé, quise levantarme más temprano hoy.

-Pues el mío es, poder hablar contigo referente a Rodrigo.

Milagros queda sorprendida y no sabe qué decir. Luego en un estado nervioso, contesta...

-No sé a qué te refieres...

Xavier -No sé si hago bien en hablarte sobre ésto. Mamá me dijo ayer, cuando subiste a tu habitación, luego de haber visitado a Sandra... ella me dijo que cree que tú tienes algo que ver con Rodrigo.

Milagros -Yo no me traigo nada con él. He bajado al sótano a hablar con él. Allí mismo queda su habitación, pero nunca he entrado.

Xavier -Te creo, Milagros, te creo... (Llama a Raquel.)

Raquel -Buenos Días, Sr. Xavier. ¿Desea desayunar?

Xavier -Sí, Raquel, por favor.

Raquel -Con su permiso.

Milagros -Con tu permiso Xavier, ya me voy a trabajar.

Xavier -Hoy te vas muy temprano, ¿Qué sucede? ¿El estúpido de René te dijo que llegarás temprano?

Milagros -No, es que pienso ír al banco primero. Estoy ahorrando dinero y como por ahí se acercan las navidades, creo que debo comenzar a ajustar la cuenta. Te veo, Xavier. Bye! (Se despide con un beso en la mejilla).

Xavier - Rodrigo! Rodrigo!

Rodrigo -Sí señor.

Xavier -Milagros se vá, llévala a su trabajo. Cúidala, Rodrigo, te tengo mucha confianza!

Rodrigo -Sí señor!

En eso llega Raquel con el desayuno.

Xavier -Por fín llegas...¿sabes Raquel? Hace mucho tiempo que no me dejas la puerta de tu habitación abierta.

Raquel -No Xavier. Todo eso fué pasado!

Xavier -No, ¡no Raquel... Eso es siempre para mí. Me gustaría que me dejáras la puerta abierta esta noche.

Raquel -No Xavier, nunca más volverás a tocarme!

Xavier -¿Sabes algo? Dudo en tús palabras... o lo haces a las buenas, ó lo haces a las malas.

Raquel lo mira, y regresa a la cocina. Xavier se queda pensativo, sobre lo que va a hacer esa noche.

-Esta noche, serás mía una vez más.

En el auto, Rodrigo y Milagros hablan sobre los interrogatorios por parte de Leonela y Xavier.

Rodrigo -Creo que la Sra. Leonela está segura de que algo está pasando.

Milagros -Olvídalo, ya yo hablé con Xavier esta mañana y le dije que bajo a hablar contigo. El me dijo que me cree. Por él, no correremos peligro.

Rodrigo -Pero por la Sra. Leonela sí, y de sobra.

En la cafeteria, René y Evelyn mantienen una conversación.

-¿Serás capáz de algo así, René?

-Claro que sí, ¿por qué no?

-No sé, pero nunca creí que fueses una persona que jugara con los sentimientos de otra.

-Milagros es sólo mi víctima. A mí no me interesa los sentimientos de esa tonta, sólo me interesa humillar a los Brito.. Sea con lo que sea, cueste lo que cueste.

C O N T I N U A R Á . . .



Saludos fraternales al compañero Rafael Cancel Miranda, de visita en Filadelfia. Edgardo y Miriam Cortés hacen reproducir este escrito del Maestro:

INTRODUCCIÓN A LA VIDA MÍSTICA
Por Don Pedro Albizu Campos
1935-36

"Sombra, sueños, creación, he aquí la escala de la eternidad.

Dios lo hizo todo de la nada, es decir, de la sombra. De ella sacó también la luz para favorecer la comprensión humana del secreto creador; pero el mejor entendimiento místico no es posible sin que la luz misma apague la retina y restituya el imperio de la sombra.

Sombra es el alma como 'destello' divino e inmortal. En ella se resuelve el misterio de luz y sombra, como en Dios Todopoderoso.

Crepúsculo eclipse de luna, eclipse de sol, extinción de estrellas, desaparición de universos, restitución de la mística sombra, matriz creadora, que Dios hará luminíca en su divino poder, para individualizar su todo en seres que llevarán siempre consigo el recuerdo perpetuo de su madre gestora, la sombra.

Se deshacen los cuerpos y se perpetúan las sombras. La inmortalidad es la ley eterna.

Dios gusta de las mutaciones en su propia obra, y a los elementos los rige con la forma interna, es decir, crecerán como su sombra.

La morfología es una revelación.

La luz como surgida del arcano por decreto del Omnipotente es como el hijo: proyectará siempre a la propia madre, la sombra.

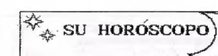
La iniciación está en la comprensión de la sombra. Las sombras nos hablarán y nos revelarán el gran secreto; nos cantarán y harán audible la armonía de su divino concierto.

Para comprensión del todo, apagaremos los soles y las estrellas.
Reingresaremos a la sombra genitora."

Clasificados

SE ALQUILA AREA COMERCIAL PARA COLMADO, O BODEGA. SEMI-EQUIPADO, CON TABLILLAS Y NEVERA. PARA MÁS INFORMACIÓN, LLAMEN A DELIA, AL: 963-1621, o 327-6702





ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Tus problemas económicos van a resolverse con la ayuda de Dios. La luz astral resplandecerá en tu vida y te orientará en tus decisiones. No te desesperes y espera con calma, que todo llegará.

Tu número: 215

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

No debes preocuparte mucho por el futuro. La vida es como una ruleta, unas veces se pierde y otras se gana. Tal vez algunas veces te encuentres sin dinero, pero eso no es nada, comparativamente con todo lo que vas a recibir.

Tu número: 112

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Estos días serán para tí de mucha ayuda. Alguien que tú quieres mucho, te dará una sorpresa. Un premio está pronto para tí. Serás invitada a una boda familiar. Si eres soltera, te encontrarás en poco tiempo frente al altar. Suerte!

Tu número: 231

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Eres una persona de mucha actividad creativa, inteligente y te gusta tomar decisiones por tí mismo/a, no porque otro te diga lo que debes hacer. Eso te ayuda a realizar tus ideas creadoras. Se te abrirán puertas de progreso en tu vida.

Tu número: 084

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Hay veces que te encuentras como en las nubes, pensando e inventando cosas que no sabes cómo realizarlas. Deja que el tiempo te enseñe los caminos a seguir para tu progreso. Todo tiene su momento de ser y el tuyo ya está cerca.

Tu número: 441

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

La luz de los astros te iluminan, Virgo, y pronto saldrás de la incertidumbre en que te encuentras. Hay más seguridad en tu proyectos y armonía familiar. Te esperan muchas sorpresas!

Tu número: 105

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

En tu vida han sucedido muchas cosas que podían ser evitadas si hubieses usado la inteligencia. No se puede aceptar lo que es malo, ante los ojos de Dios. Tu vida puede ser exitosa, llena de triunfos y progresos, si sabes actuar.

Tu número: 513

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 22)

Hay muchos caminos abriéndose para tí, un mundo lleno de sorpresas y éxito. Cosas sorprendentes, viajes, dinero, reuniones negociables, banquetes; todo eso está en tu camino. Sólo tendrás que pensar en tus decisiones.

Tu número: 232

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

En tu vida rutinaria habrán muchos cambios. Unas veces te encontrarás solo, pensativo y otras veces estarás rodeado de amistades. El negocio que piensas realizar se ve en buen estado de prgreso; creo que te irá bien.

Tu número: 714

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

El cambio de la naturaleza, te hará muy bien para tu salud en estos días. Coge un descanso y lee para que tu mente despeje un poco los problemas por el cual atraviesas. Te van a dar un aumento de salario.

Tu número: 091

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

Eres una persona de mucha inteligencia y energía y puedes hacer muchas creaciones, cosas bellas de tu propia inteligencia. Eres como una caja llena de sorpresas. Dale salida a tus ideas creativas y tendrás grandes éxitos.

Tu número: 631

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Por tu gran esfuerzo en ayudar a tu familia, vas a ser recompensado por la energía astral. Tus negocios serán prósperos y gozarás de elogios y muchas cosas buenas, y sobre todo, amor.

Tu número: 046

LA COCINA DE MAMÁ



BAKED BEANS

Ingredientes:

- 2 lb. de habichuelas blancas (de pote)
- 3/4 taza azúcar (brown)
- 1 cdta. mostaza, seca
- 6 lonjas bacon (tocineta) picadas
- ½ taza catsup

Procedimiento:

Una todos los ingredientes. Hornee a una temperatura de 235°, por 2½ horas.



MEMORIAS DEPORTIVAS

Quién recuerda cómo comenzaron Las Series del Caribe?

Estas empezaron en La Habana, Cuba, en el ano 1949. ¡Qué tiempos aquellos!

Los primeros equipos en acción en la Serie del Caribe fueron los Almendares, Cervecería Caracas, Spur Cola de Cuba, Panamá, Puerto Rico y Venezuela. Esa serie de la época indicada la ganaron los Alacranes.

Agapito Mayor era un pelotero derecho que se acreditó tres victorias, cuando se inició en desafío frente a los Indios de Mayagüez, que marcaron en la pizarra, 11-4 y en una segunda ronda frente al mismo equipo, que les causó una derrota de 8-5. Se enfrentó a los panamenos y los destronó p por anotación de 5-2. Según los datos de la época, el Almendares pasó a la historia de los Juegos del Caribe, como el primer equipo en triunfar invicto el Primer Clásico del Caribe. Los peloteros de la era que usaron las primeras flanelas en dichos clásicos, Cornelio Hernández, Lorenzo Cabrera, a quien apodaban -Chiquitín - y otros valiosos del deporte caribeno, que hicieron historia en este deporte.

Hasta la próxima semana... CHAO!

ANÉCDOTAS DEL PASADO.

"Todos los días, menos los lunes." Así leía el escrito sobre la parte izquierda de "La Gaceta de Puerto Rico." Este periódico era el órgano oficial de Puerto Rico.

La política tiene sus símbolos y la Gaceta de Puerto Rico tenía en su portada en el mismo medio el escudo español. Este fué sustituído el 18 de octubre del año 1898, por el águila americana. Ese número de La Gaceta; contenía la órden número uno del General Brooke, que asumió así las funciones del Gobierno de Puerto Rico de la época indicada.

El día en que se entregó la isla, a los Estados Unidos, la Comisión de España estaba presidida por el General Ortega,y por los E.E.U.U., el General Brooke, quién de paso se convertía en su gobernador.

Así el telón del General Ortega, un hombre flaco y con bigotes, cerró y se abrió el telón para el General Brooke; un hombre remozón de cabellos blancos y regordote. A través de tantos años, Puerto Rico, sin duda alguna y es mi creencia,que la isla sigue abierta para la conquista.

Pero no todos dieron la bienvenida a los gringos americanos, ya que la partida de un movimiento de revolucionarios, llamados Aguila Blanca, atacaban a las tropas americanas, a raíz de la invasión. El Tratado del país fué ratificado por el presidente de los Estados Unidos un 6 de febrero del año 1899. McKinley era el presidente de EE.UU. para la fecha.

Printed by
Prompt Printing Press
954 Reeves Avenue
Camden, NJ 08105
(609) 963-8111

¿QUÉ HAY DE NUEVO?
Por: X-MAN

Hi a amigos/as!!! No crean que regr sé de nuevo después de una "botá como bolsa!" Aquí estoy de nuevo, yo estaba de vacaciones cogiendo fuerzas y noticias para todos ustedes.

Para nuestros lectores que les gusta "El Show de Cristina" y que nunca se lo pierden(lunes a viernes, 5pm/ Canal 41) por sus temas candentes y muy bien discutidos, el Canal 61(Telemundo), comenzó el pasado lunes 15, con un talk-show estilo "Cristina," llamado,"Cara a Cara." Este talk-show es animado por María Laria y es producido por Telemundo en los Angeles. El programa se transmite de lunes a viernes,a las 3pm. En el primer programa se discutió sobre los bailes eróticos; el show estuvo lo más simpático con la visita de La Banda Blanca, creadores del baile,"La Punta."

Y siguiendo con Telemundo... los que ven el programa "Sabado Gigante" no ven más a Mandolino en el mismo, pues si antes tenía que esperar una semana para disfrutar de sus chistes,ahora lo puede ver todos los días en,"La Feria de la Alegría" (4:30pm) junto a Ana Margo y Juan Carlos Mareco.

Pero,qué revulú tiene Univisión con sus telenovelas... ¿Verdad? Pues ses revulú de horas y cambios molesta a cualquiera; es mejor que decidan de una vez por todas a qué horario quieren a,"Pobre Diabla"," a las 8pm ó 8:30pm. Y los que al mediodía no pueden ver el programa "Buenos Días Medidía"(Canal 41/12m) ahora puede ver la repetición del mismo todas las noches a las 11pm, menos los viernes, que lo pueden ver a las 11:30pm.

Como ven, la competencia entre estos dos está "que bota fuego," pero los que salimos ganando somos nosotros, ya que Telemundo, al igual que Univisión, está tratando de producir mejores programas en español y hechos aquí, en Estados Unidos.